

G E N E R A L C A T A L O G U E



 D**HAUPTKATALOG**

Wir behalten uns Abweichungen von Katalogabbildungen durch Modifikationen des Produktdesigns oder durch Produktweiterentwicklungen ohne vorherige Bekanntmachung vor. Dieser Katalog darf ausschließlich für Angebote und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Der Nachdruck, auch auszugsweise, ist verboten. Bei Missbrauch behalten wir uns die Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regressmaßnahmen vor.

 GB**GENERAL CATALOGUE**

We reserve the right of changes of the catalogue images by modifications of the product design and further developments without prior notice. This catalogue is intended for preparation of offers or purchase and sale of our products only. Any reproduction of its content, as a whole or in part, is not permitted. In case of misuse we may reclaim the catalogue and price lists and reserve the right to take legal actions.

 F**CATALOGUE GÉNÉRALE**

Nous nous réservons le droit de modifier les illustrations du catalogue sans préavis en raison de modifications du design des produits ou d'évolutions de ceux-ci. Ce catalogue ne peut être utilisé que pour des offres et pour l'achat et la vente de nos produits. Toute reproduction, même partielle, est interdite. En cas d'abus, nous nous réservons le droit de reprendre les catalogues et les listes de prix ainsi que d'exercer un recours.

 ES**CATÁLOGO GENERAL**

Nos reservamos el derecho de desviaciones de ilustraciones en el catálogo por modificación del diseño de los productos o por el desarrollo de productos sin previo aviso. El único fin de este catálogo es la preparación de ofertas y la compra y venta de nuestros productos. Queda totalmente prohibida la impresión total o parcial del mismo. En caso de uso incorrecto nos reservamos el derecho a la retirada del catálogo y de las listas de precios y a tomar acciones legales.

> D

UNSERE MISSION

Als Premiumhersteller von Medizinprodukten produziert die HEBUmedical GmbH innovative Produkte für Fachhändler und Anwender.

In jahrzehntelanger Zusammenarbeit mit Ärzten, Chirurgen und Wissenschaftlern werden Lösungen erarbeitet und getestet – hier stehen das Wohl und die Genesung von Patienten stets im Vordergrund.

Um höchste Qualität zu gewährleisten, ist es für uns eine Selbstverständlichkeit die neusten internationalen Normen und Anforderungen einzuhalten – so erhalten wir immer das beste Ergebnis.

> GB

OUR MISSION

As a premium manufacturer of medical devices, HEBUmedical GmbH produces innovative products for specialized resellers and users.

In decades of collaboration with doctors, surgeons and scientists solutions are developed and tested –the welfare and recovery of patients are always in the foreground.

To ensure the highest quality, it is a matter of course to comply with the latest international standards and requirements – therefore we always get the best result.

> F

NOTRE MISSION

Comme fabricant de prime de dispositifs médicaux, HEBUmedical GmbH fabrique des produits innovants pour les revendeurs et les utilisateurs.

Dans les décennies de collaboration avec les médecins, les chirurgiens et les scientifiques, il sera développé et testé des solutions – Le bien-être et la guérison des patients sont toujours au premier plan.

Pour assurer la meilleure qualité, il est une evidence pour nous de respecter les dernières normes et exigences internationales – de sorte que nous avons toujours le meilleur résultat.

> ES

NUESTRA MISIÓN

Como fabricante premio de productos quirúrgicos la empresa HEBUmedical GmbH fabrica productos innovativos para comerciantes especializados usuarios.

En colaboración de muchos decenios con médicos, quirófanos y científicos se elaboran y examinan soluciones - el bien y el restablecimiento del paciente son siempre en primer plano.

Con el fin de asegurar la calidad más alta, es evidente para nosotros cumplir con las normas de última novedad internacionales y requisitos – por allí recibimos siempre el resultado óptimo.

HISTORIE / HISTORY / HISTOIRE / HISTORIA



Thaddäus Butsch
1928 - 1948



Hermann Butsch
1948 - 1981



Rudolf Butsch
1981 - 2003



Thomas Butsch
2003 -

> D

UNSERE PRODUKTE

Das umfangreiche Produktionsprogramm von HEBUmedical umfasst über 10.000 verschiedene Artikel von höchster Qualität.

Unsere Produktpalette umfasst 4 Sparten: Wiederverwendbare chirurgische Instrumente, HF-Geräte und Zubehör, oszillierende Gipsägen und Sterilisations-Container. Dieses Portfolio ermöglicht es uns nahezu allen Anforderungen unserer internationalen Kundschaft gerecht zu werden und als Komplettanbieter zu agieren.

> GB

OUR PRODUCTS

The extensive product range of HEBUmedical contains more than 10.000 different items of highest quality.

Our product range includes 4 divisions: Reusable surgical instruments, electrosurgical devices and accessories, oscillating cast saws and sterilization containers. This portfolio allows us to meet to almost all the requirements of our international clientele and to act as a full service provider.

> F

NOS PRODUITS

La vaste gamme de produits de HEBUmedical comprend plus de 10.000 articles différents de la plus haute qualité.

Notre gamme de produits comprend 4 divisions: instruments chirurgicaux réutilisables, appareil d'électrochirurgie et accessoires, scies oscillatrices et conteneurs de sterilization. Ce portefeuille nous permet de répondre à Presque toutes les exigences de notre clientele international et d'agir comme un fourinsseur de service complet.

> ES

NUESTROS PRODUCTOS

El extenso surtido de productos de HEBUmedical comprende más de 10.000 artículos diferentes de una calidad más alta.

Nuestro surtido de productos comprende 4 secciones: instrumentos quirúrgicos reutilizables, aparatos electroquirúrgicos y accesorios, sierras oscilantes y contenedores de esterilización.

Este portfolio nos permite cumplir con casi todas las exigencias de nuestros clientes internacionales y actuar como un proveedor de servicio completo.

- ❶ Wiederverwendbare chirurgische Instrumente / Reusable surgical instruments / Réutilisable instruments chirurgicaux / Instrumentos quirúrgicos reutilizables
- ❷ Oszillierende Gipsägen / Oscillating Plaster saws / Scies à plâtre oscillatrices / Sierras de yeso oscilantes
- ❸ HF-Chirurgie und Zubehör / Electrosurgery and accessories / Électrochirurgie et accessoires / Electrocirugía y accesorios
- ❹ Sterilisations-Container-Systeme / Sterilization container systems / Systèmes de conteneurs de stérilisation / Sistemas de contenedores de esterilización



❶



❷



❸



❹



1

> F

NOUS PRODUISONS ET STOCKONS PLUS DE 10.000 PRODUITS DIFFÉRENTS SUR PLUS DE 4.000M²

Le bâtiment de l'entreprise est architecturalement primé et il représente notre culture d'entreprise moderne, ainsi que notre action innovante, combiné avec l'artisanat traditionnel. Chambres ruisselantes de lumière, lieux de travail structurés et ordonnés offrent les meilleures conditions pour les employés motivés et le travail d'équipe efficient.

Le stockage qui est contrôlé et sophistiqué par SAP, permet une livraison rapide de plus de 10.000 produits différents. De notre site à Tuttlingen, le centre mondial de la technologie médicale, nous fournissons des produits de haute qualité dans le monde entier.

> ES

NOSOTROS PRODUCIMOS Y ALMACENAMOS MÁS DE 10.000 PRODUCTOS DIVERSOS EN MÁS DE 4000 M²

El edificio de empresa es premiado por su arquitectura y representa la cultura empresarial moderna así como nuestra intervención innovador, junto con la obra manual tradicional. Cuartos inundado de luz, lugares de trabajo estructurados y ordenados ofrecen condiciones óptimos para empleados motivados y un trabajo en equipo eficiente.

El almacenaje bien pensado es controlado por SAP y permite una entrega rápida de más de 10.000 productos diversos. De nuestra ubicación en Tuttlingen, el centro mundial de la tecnología médica, entregamos productos de alta calidad en todo el mundo.

> D

AUF ÜBER 4000 M² PRODUZIEREN UND LAGERN WIR ÜBER 10.000 VERSCHIEDENE PRODUKTE

Das architektonisch preisgekrönte Firmengebäude steht für unsere moderne Unternehmenskultur, sowie unser innovatives Handeln, gepaart mit traditionellem Handwerk. Lichtdurchflutete Räume, strukturierte und geordnete Arbeitsplätze bieten beste Voraussetzungen für motivierte Mitarbeiter und effizientes Teamwork.

Die SAP gesteuerte und ausgeklügelte Lagerhaltung ermöglicht eine schnelle Lieferung von über 10.000 verschiedenen Produkten. Von unserem Standort Tuttlingen, dem Weltzentrum der Medizintechnik, liefern wir weltweit hochwertige Qualitätsprodukte.

> GB

WE PRODUCE AND STORE MORE THAN 10.000 DIFFERENT PRODUCTS ON MORE THAN 4000 M²

The architecturally award-winning company building represents our modern corporate culture as well as our innovative action, combined with traditional craftsmanship. Rooms flooded with light, structured and orderly workplaces offer the best conditions for motivated employees and efficient teamwork.

The SAP-driven and sophisticated storage enables a rapid delivery of more than 10.000 different products. From our location Tuttlingen, the world center of medical technology, we deliver high quality products worldwide.



2



3



4



5

- ❶ Firmengebäude in Tuttlingen / Company building in Tuttlingen / Bâtiment de l'entreprise à Tuttlingen / Edificio de empresa en Tuttlingen
- ❷ Lagerturm / Storage tower / Tour de stockage / Torre de almacén
- ❸ Empfangshalle / Reception hall / Salle de réception / Vestibulo
- ❹ Haupteingang / Main entrance / Entrée principale / Entrada principal
- ❺ Logistikzentrum / Logistic center / Centre logistique / Centro logístico

> D GUT AUSGEBILDETE MITARBEITER BILDEN UNSERE BASIS FÜR DIE ANSPRUCHSVOLLEN QUALITÄTSANFORDERUNGEN

Unsere geschulten und gut ausgebildeten Mitarbeiter sind, wie die qualitativ hochwertigen Rohmaterialien, der wichtigste Bestandteil unserer Produktion.

Durch die Ausbildung im eigenen Haus wird der Fachkraft-Nachwuchs kontinuierlich gesichert und ausgebaut. Vielen unserer Auszubildenden ermöglichen wir nach ihrer Ausbildung Karrierechancen und binden somit gut ausgebildete Fachkräfte an unser Unternehmen. Somit gewährleisten wir für die kommenden Jahre gleichbleibende Qualität. Um die anspruchsvollsten Qualitätsanforderungen erfüllen zu können, die aus gutem Grund an die Medizintechnik gestellt werden, produzieren wir ausschließlich in Europa.

> GB WELL-TRAINED EMPLOYEES ARE OUR BASE FOR THE CHALLENGING QUALITY REQUIREMENTS

Our well trained employees are the most important part of our production as well as the high-quality raw materials.

By in-house training the qualified juniors are continuously secured and expanded. We enable many of our trainees after their training different career opportunities and thus we bind well trained professionals to our company. Consequently, we ensure consistent quality for the coming years. To be able to meet the most challenging quality requirements that are provided for a good reason to the medical technology, we produce exclusively in Europe.

> F DES EMPLOYÉS BIEN FORMÉS SONT NOTRE BASE POUR LES EXIGENCES DE QUALITÉ DEMANDEUSES

Notre personnel qualifié et bien formés sont, comme les matières premières de haute qualité, la partie la plus importante de notre production.

À cause de l'éducation interne la relève de personnel qualifié est fixé et élargi continu. Nous permettons à beaucoup de nos apprentis des possibilités de carrière après de leur formation et donc nous engageons des professionnels bien formé à notre société. Nous assurons ainsi une qualité constant pour les années à venir.

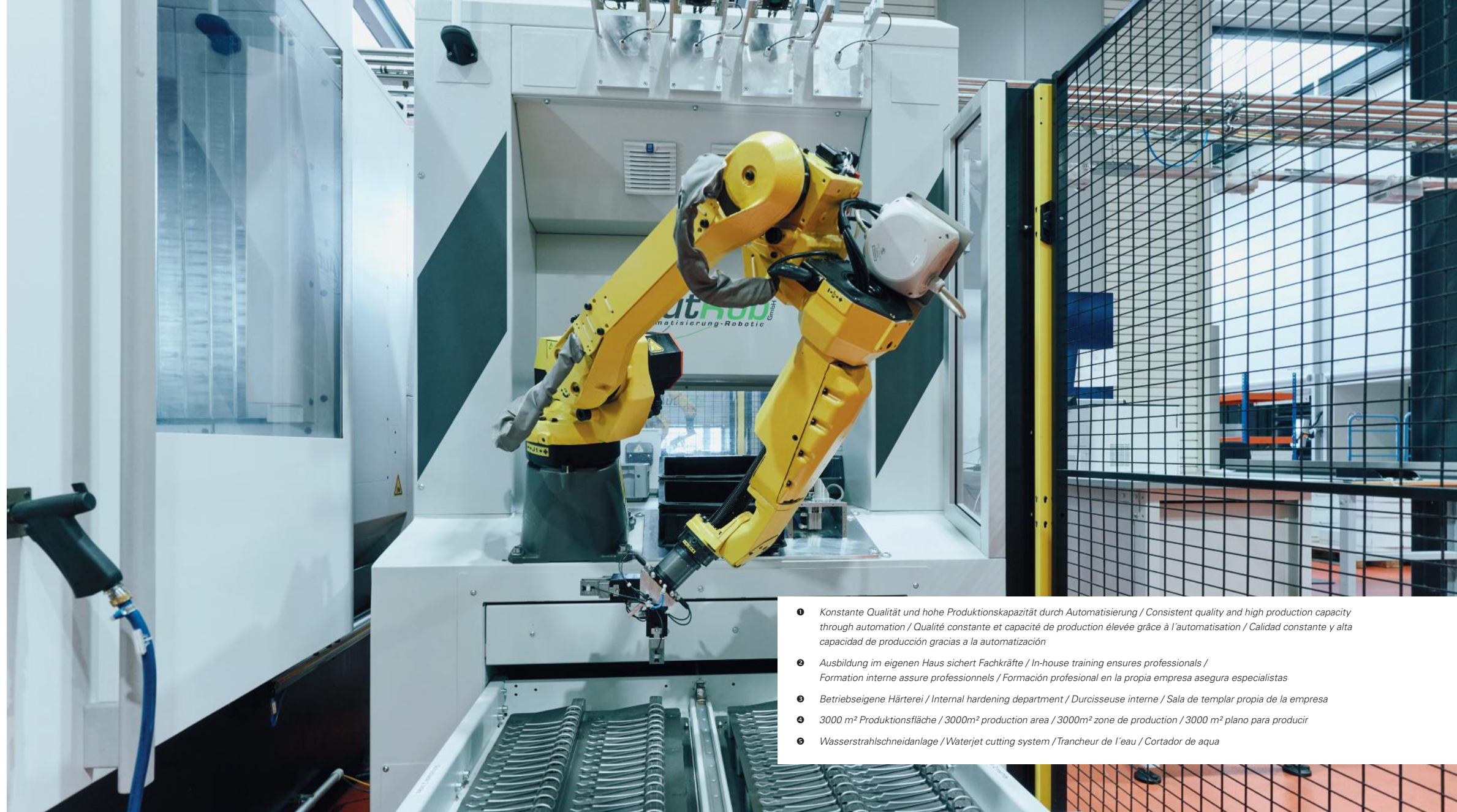
Pour être en mesure de répondre aux exigences de qualité le plus demandeuses qui sont fourni pour une bonne raison pour le domaine médical, nous produisons exclusivement en Europe.

> ES TRABAJADORES MUY BIEN FORMADOS FORMAN LA BASE DE NUESTROS REQUISITOS DE CALIDAD EXIGENTE

Nuestros empleados cualificados y bien formados son como nuestro material prima de gran calidad la parte más importante de nuestra producción.

A través de nuestra formación profesional interna se asegura y amplía continuamente la descendencia de especialistas. Para muchos aprendizos hacemos oportunidades profesionales posible y así ligamos especialistas a nuestra empresa. Por allí garantizamos una calidad permanente para los años venideros.

Nosotros producimos solamente en Europa para cumplir con las exigencias de calidad más exigentes que son puesto a la técnica medicina por una buena razón.



- ❶ Konstante Qualität und hohe Produktionskapazität durch Automatisierung / Consistent quality and high production capacity through automation / Qualité constante et capacité de production élevée grâce à l'automatisation / Calidad constante y alta capacidad de producción gracias a la automatización
- ❷ Ausbildung im eigenen Haus sichert Fachkräfte / In-house training ensures professionals / Formation interne assure professionnels / Formación profesional en la propia empresa asegura especialistas
- ❸ Betriebseigene Härterei / Internal hardening department / Durcisseuse interne / Sala de templar propia de la empresa
- ❹ 3000 m² Produktionsfläche / 3000m² production area / 3000m² zone de production / 3000 m² plano para producir
- ❺ Wasserstrahlschneidanlage / Waterjet cutting system / Trancheur de l'eau / Cortador de agua



2



3



4



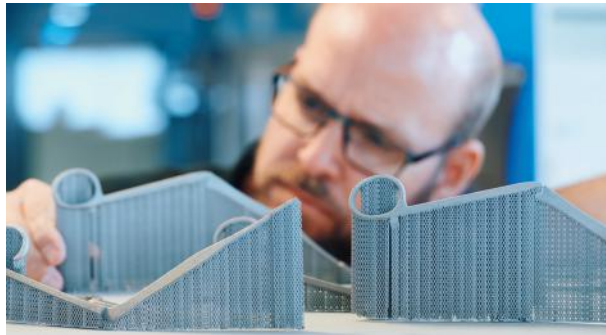
5



1



2



3



4

> D MODERNSTER MASCHINENPARK MIT AUGENMERK AUF ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE

Das Know-How und das handwerkliche Geschick unserer Mitarbeiter komplettieren unseren Fertigungsprozess für die beste Qualität. Optimale Arbeitsabläufe und innovative Fertigungsmethoden sichern uns ein marktfähiges Preis-Leistungsverhältnis.

Ein stetiger Erneuerungsprozess hält unseren Maschinenpark technisch immer auf dem neuesten Stand – mit einem besonderen Augenmerk auf die Ökologie und Ökonomie. Hierbei achten wir sehr auf unsere Umwelt und die Gesundheit unserer Mitarbeiter. Deshalb nutzen wir Wärmerückgewinnung, um unseren Heizenergiebedarf zu senken. Des Weiteren setzen wir eine Späne-Recycling-Anlage ein, um unseren Öl- und Rohstoffverbrauch zu reduzieren.

> GB MOST MODERN MACHINERY WITH EMPHASIS ON ECOLOGY AND ECONOMY

The know-how and the craftsmanship of our employees complete our production process for the best quality. Optimal workflows and innovative production methods ensure a marketable price-performance ratio.

A steady renewal process keeps our machinery technically always up to date – with a special focus on the ecology and economy. We are very conscious of our environment and the health of our employees. We use our heat recovery to lower the heat energy demand. Furthermore, we use a chip recycling machine to reduce the consumption of oil and raw materials.

> F LA MACHINERIE LA PLUS MODERNE AVEC ATTENTION SUR L'ÉCOLOGIE ET L'ÉCONOMIE

Le savoir-faire et la habileté artisanale de nos employés complètent notre processus de production pour la meilleure qualité. Les successions des opérations et méthodes de production optimales nous assurent un rapport qualité-prix commercialisable.

Un processus de renouvellement constant maintient notre machinerie techniquement toujours à jour – avec l'attention particulier sur l'écologie et l'économie. Nous prenons garde beaucoup à notre environnement et la santé de nos employés. Nous utilisons la récupération de la chaleur pour réduire notre demande d'énergie de chauffage. En outre, nous avons installé une machine de recyclage des limailles pour réduire notre consommation de pétrole et matière première.

> ES MAQUINARIA MÁS MODERNA CON ATENCIÓN EN LA ECOLOGÍA Y LA ECONOMÍA

El conocimiento y la artesanía de nuestros empleados completan nuestro proceso de producción para la mejor calidad. Rutina laboral óptima y métodos de producción innovadores nos aseguran una relación precio-rendimiento comercializable.

Un proceso de renovación constante mantiene nuestra maquinaria técnicamente siempre al día – con un enfoque especial en la ecología y la economía. Somos muy conscientes de nuestro medio ambiente y de la salud de nuestros empleados. Por eso utilizamos una recuperación del calor para rebajar la demanda de la energía calefactora. Además, utilizamos una máquina de reciclaje de astillas para reducir nuestro consumo de petróleo y materias primas.



- ❶ Optimale Arbeitsabläufe mit SAP / Optimal workflows with SAP / Successions des opérations optimales avec SAP / Rutina laboral óptima con SAP
- ❷ Validierte Endreinigung in hauseigener Anlage / Validated cleaning with in-house machine / Nettoyage validée avec une machine interne / Limpieza validada con una máquina interna
- ❸ Gefertigte Teile aus dem 3D-Drucker / Manufactured parts from the 3D printer / Pièces fabriquées par imprimante 3D / Piezas fabricadas con la impresora 3D
- ❹ Wir bewahren handwerkliche Tradition / We maintain a tradition of craftsmanship / Nous maintenons une tradition de l'artisanat / Mantenemos una tradición de la artesanía
- ❺ Hauseigener 3D-Drucker / In-house 3D printer / Imprimante 3D interne / Impresora 3D propia



> D
DURCHGÄNGIGE QUALITÄTSKONTROLLE BEI JEDEM ARBEITSGANG

In unserem Unternehmen ist ein umfassendes Qualitätsmanagementsystem installiert. Dieses sorgt für eine durchgängige Kontrolle bei jedem Arbeitsgang. Unser Unternehmen ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2016 sowie der EU 2017/745.

Um eine schnelle und komplette Belieferung unserer Abnehmer in aller Welt sicher zu stellen, werden nahezu alle Artikel unseres umfangreichen Sortiments gelagert. Kundenkontakt steht im täglichen Mittelpunkt unseres Handelns – so begeistern wir unsere Kunden. Unsere digitalisierte Logistik sorgt dafür, dass Sie alle Produkte, die Sie bestellt haben, ordentlich verpackt und pünktlich erhalten.

> FR
LE CONTRÔLE CONTINU DE LA QUALITÉ DE CHAQUE OPERATION

Dans notre entreprise nous avons installé un système de gestion de la qualité global. Cela garantit un contrôle continu de chaque operation. Notre entreprise est certifiée selon la norme DIN EN ISO 13485:2016 et de la Directive CE EU 2017/745.

Pour assurer une livraison rapide et complète à nos clients dans tous le monde, presque tous les produits de notre vaste assortiment sont stockés. Le contact avec nos client est au centre quotidienne de nos activités – nous enthousiasmons nos clients par la présente. Notre logistique numérisé garantit que tous les produits que vous avez commandé sont emballé proprement et reçu à temps.

> GB
CONTINUOUS QUALITY CONTROL ON EACH WORK STEP

In our company we have installed an extensive quality management system. This ensures continuous control of each work step. Our company is certified according to DIN EN ISO 13485:2016 as well as EU 2017/745.

To ensure a quick and complete delivery to our customers all over the world, almost all products of our extensive assortment are stored. Customer contact is in the daily focus of our activities – so we inspire our customers. Our digitized logistics ensures that all products that you ordered are packed properly and received on time.

> ES
CONTROL CONTINUO DE CALIDAD DE CADA OPERACIÓN

En nuestra empresa se ha instalado un sistema de gestión de calidad. Esto asegura un control continuo de cada operación. Nuestra empresa está certificada según la norma DIN EN ISO 13485:2016 y EU 2017/745.

Almacenamos casi todos los productos de nuestro amplio surtido para asegurar una entrega rápida y completa a nuestros clientes en todo el mundo. El contacto con nuestros clientes está en el centro diario de nuestras actividades – así encantamos a nuestros clientes. Nuestra logística digitalizada asegura que nuestros clientes reciben todos los productos pedidos bien embalado y en tiempo.



2



3



4



5

- 1 Lagerturm von innen / interior of the storage tower / L'intérieur de la tour de stockage / Interior del torre de almacén
- 2 Belade- und Entnahmestation / Loading and unloading station / Station de chargement et déchargement / Estación de carga y descarga
- 3 Stationen für Lasermarkierung / Stations for laser marking / Stations de marquage avec laser / Estaciones para marcación con láser
- 4 Dokumentierte Endkontrolle / documented final / finale documentée / última documentada
- 5 MDR- und FDA - konform / MDR and FDA compliant / Conforme á la MDR et á la FDA / Cumple con el MDR y la FDA

Überreicht durch / Presented by / Présenté par / Presentado por:



HEBUmedical GmbH
Badstraße 8
78532 Tuttlingen | Germany

Tel. +49 7461 9471 - 0
Fax +49 7461 9471 - 22

info@HEBUmedical.de
www.HEBUmedical.de

